



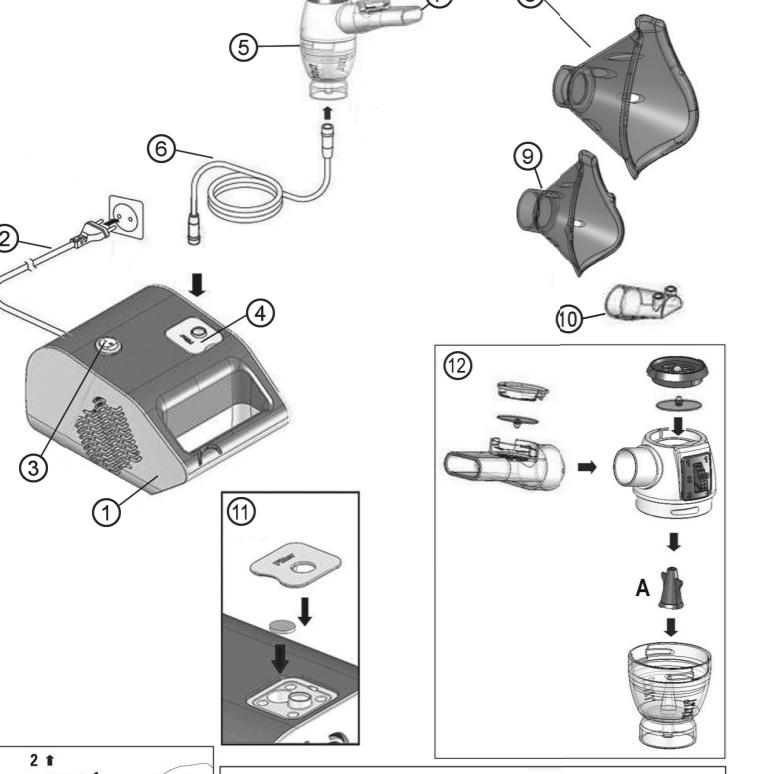
RU
NO LV LT EE
EN SV FI DE

Compressor Nebuliser
NEB 50B

microlife

NEB 50B

IS 008 N-09-0316



Guarantee Card

Name of Purchaser / Inköparens namn / Ostajan nimi
/ Forhandlars navn / Kjøpers navn / Příroda výrobce /
Pirkijo pavardé / Ostja nimi / ФИО покупателя

Serial Number / Serienummer / Sarjanumero / Serien-
nummer / Serienummer / Séríjus nummus / Serios
numeris / Serienummer / Серийный номер

Date of Purchase / Inköpsdatum / Ostapäivämäärä /
Kehstato / Kjørstato / Ilegades datums / Pardavimo
data / Ostukupiéra / Дата покупки

Specialist Doctor / Aterforrådare / Alten kauppias /
Special-forhandler / Specialist-forhandler / Specialists
praktis / Pardavimo lääkäri / Ametlik müügiseisnaja /
Специалист-лекарь

3A Health Care S.r.l.
Via Marziale Cerutti Loc. San Tomaso
25017 Lornato (BS) - Italy
Tel. 0039 030 913377
Fax 0039 030 991914

CE0051

Advanced Compressor Nebuliser

- ① Piston compressor
- ② Power lead
- ③ ON/OFF switch
- ④ Air filter compartment
- ⑤ Nebuliser with switchable nebulisation rate
- ⑥ Air hose
- ⑦ Mouthpiece
- ⑧ Adult face mask
- ⑨ Child face mask
- ⑩ Nose piece
- ⑪ Replacing air filter
- ⑫ Assembly nebuliser kit

Customer.

This professional nebuliser is a high-quality device for inhalation therapy for the treatment and care of upper and medium/lower respiratory tract.

The operation and usage of the device is very straightforward. All common liquid medication can be used for inhalation therapy.

Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We would like to be happy to help you if you have any problems or want to order spare parts please contact your local Microlife Customer Service.

Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Retain instructions in a safe place for future reference. Stay healthy – Microlife AG!



Type BF applied part

IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water

1. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer must be held liable for damage caused by incorrect application.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and handling instructions described in the « Technical Specification » section.
- Protect it from:
 - water and moisture
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 cm from such devices when using this device.

- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case the device is supplied with cables or tubes.
- Electronic accessories must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
- ⚠ Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

2. Preparation and Usage of this Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section « Cleaning and Disinfecting ».

1. Assemble the nebuliser unit (2). Ensure that all parts are complete. Use the wheel on the upper part of the nebuliser to select the position most suitable for the therapy to be performed (see chapter 3).

2. Fill the nebuliser with the therapeutic solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.

3. Connect the nebuliser with the air hose (6) to the compressor (1) and plug the power lead (2) into the socket (230V - 50Hz).

4. Switch the ON/OFF switch (3) to position «I» to turn on the device and place the mouthpiece (7) in the mouth or fit one of the face masks over the mouth and nose.

- This device gives you a better drug delivery to the lungs.

- Choose between adult (8) or child face mask (9) and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.

- Use all accessories including the nose piece (10) as prescribed by your doctor.

5. Breathe in and out calmly during therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. Do not lean forward while inhaling. Stop inhalation if you feel unwell.

6. After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch (3) to position «O» to turn off the device and unplug it from the socket.

7. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section « Cleaning and Disinfecting ».

- This device was designed for intermittent use for 30 min. On / 30 min. Off. Switch off the device after 30 min. use and wait for another 30 min. before you resume treatment.

3. Choosing between 3 different Nebulisation Rates

The nebuliser generates an aerosol with variable characteristics to adapt to the patient's respiratory pathology. It can produce an aerosol with the granulometric characteristics that will deposit the maximum amount of the drug in the respiratory tract being treated.

Choose one of the 3 following therapeutic treatment settings by regulating the wheel on the nebuliser's (5) upper part:

- **Upper air passages** (nose, throat, etc.): Position the wheel towards the bottom at number 3: the aerodynamic diameter of the aerosol particles will be from 10.33 - 14.56 micron.
- **Tracheal / bronchial tract**: Position the wheel in the center at number 2: the aerodynamic diameter of the aerosol particles will be from 6.21 - 9.45 micron.
- **Deep air passages**: Position the wheel towards the top, at number 1: the aerodynamic diameter of the aerosol particles will be from 1.14 - 5.32 micron.

4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. The compressor (1) and the air hose (6) should be cleaned with a clean, moist cloth.

• Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.

• Do not expose the compressor to water or heat.

• Replace the air hose for each treatment with a new patient or in case of impurities.

⚠ Unplug the device before cleaning.

Cleaning with water

• Wash all nebuliser components (except air hose) with warm water (max. 60 °C) for about 5 minutes either (if necessary) a small quantity of detergent following dosage and use limitations as provided by detergent manufacturer.

• Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and leave to dry.

Disinfecting

• All nebuliser components (except air hose) can be disinfected with chemical disinfectants following dosage and use limitations as provided by disinfectant manufacturer.

• Disinfectants are usually available at pharmacies.

www.microlife.com

Spesialist-forhandler

Specialist Doctor

Specialist-forhandler

Avansert forstøver med kompressor

NO

Modernizēts kompresors smidzinātājs

LV

- Stempel kompressor
- Stromledning
- PÅ/VAN Knapp
- Rom for luftfilter
- Forstover med justbar forstøvergrad
- Luftslange
- Munnstyke
- Voksemaskse
- Barnemaskse
- Nesedel
- Bryte ut luftfilter
- Montør forstøver utstyr

Kjære kunde,
Denne profesjonelle nebulisatoren er en høykvalitetsprodukt for inhalasjonsbehandling og pleie av øre og midt/hedre luftveier.

Innstilling og bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner kan brukes til inhalasjon. Instillinger til bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner med unntak av børstesprøyte. Denne teknologien er ikke tilgjengelig på denne modellen.

Dersom du har spørsmål om hvordan du skal bruke apparatet, må du ta kontakt med din representant for Microlife der du bor. Det er også mulig å tilkonne til www.microlife.com der din finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife AG!

Les instrusjonene nøyde før dette apparat tas i bruk.

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninnretning.

1. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet må ikke brukes til det formål som er beskrevet i dette håndboken. Produktet må ikke anses for skader som skyldes feil bruk.
- Apparaten er ikke godkjent for annesthetikk og lungesentrering.
- Apparatet må kun brukes med originalt tilleggsutstyr slik det er vist i instruksjonshåndboken.
- Apparatet må ikke brukes dersom du har mistanke om at det er skadet eller dersom det er tegn på normale feil.
- Apparatet må ikke sprenge.
- Denne apparatet inneholder følsomme komponenter og må ikke behandles varmt. Vær oppe på de forholdsvedrørende lagring og beholdning som er nevnt i avsnittet «Tekniske spesifikasjoner»!

- Beskyttet mot:
 - vann og fukt
 - ekstreme temperaturer
 - slag og fall
 - forurensning og støv
 - direkte sollys
 - varme og kulde

- Bruk av apparatet kan føreskrevet av din lege og legens instrukser med hensyn til dosering, varighet og hvor ofte behandlingen skal gjøres.
- Ikke bøy inhalatoren over.
- Bruk ikke apparatet i nærmheten av sterke elektromagnetiske felt som for eksempel telefoner eller radioinstallasjoner. Hold en minimumsavstand på 3,3 meter fra elektroniske apparater når du bruker dette apparatet.

- Sørg for at ikke andre deler av din lege og legens instrukser med hensyn til dosering, varighet og hvor ofte behandlingen skal gjøres.
- Oppgiv apparatet for bruk ved hjelp av appravatet leverandør med kabler eller slanger.

- Elektroniske produkter må kastes i samsvær med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

- Bruken av dette apparatet er ikke ment som erstating for konsultasjon med lege.

2. Innstilling og brukten av apparatet

Førstegangs bruk anbefales vasking som forkart i denne delen i «Rengjøring og desinfisering».

- Sett sammen forstøversettet (12). Forsøk deg om at alle deler er tilstrekkelig. Bruk høyel til toppen av forstøveren til å velge innstilling for din anbefalte behandling ved hjelp av knappene (13) og (14).
- Fyll forstøveren med vasken til inhalasjon etter legens instrukser. Forsøk deg om å ikke fylle mer enn til maksimum nivå.

- Koble forstøveren med luftslangen (6) med kompressor (1) og leggen (2) settet i silikonkontakten (230V / 50Hz).
- Sla på PÅ/VAN knappen (3) til innstilling «0» for å starte apparatet og slas munstykket (7) i munnen eller tippas maskin over munnen og næse.

- Munnstykket gir bedre forsyning av legemiddel til lunger.
- Veitje mellom voksen (8) eller barnemasken (9) og forsikre om at munnen og næsen er dekket helt.
- Bruk alt tilbehør, inkludert nesedel (10) slik som beskrevet av legen.

- Pust rørlig inn og under behandlingen. Sitt i et avslappet stilling med overkroppen opprett. Ligg ikke under luftslangen. Stopp forstøveren med ubehag.
- Ett godt resultater oppnås ved å holde apparatet i høyre hånd. Sla på vasken til slå av apparatet og ta av ledningen fra silikonkontakten.
- Tøm restene av medisinen i forstøveren og vask utstyr som forkart i «Rengjøring og desinfisering».

- Dette apparatet er laget for intermitterende bruk på 30 min. PÅ/0 min. Av. Slå av apparatet etter 30 min. bruk og vent 30 min. før fortsetter behandlingen.

3. Vel mellom 3 forskjellige forstøvergrader

Apparaten er tilpasset til å løpe i aerosol med forskjellige egenskaper tilpasset personens lungesystem. Apparaten kan produsere en aerosol med granulategenskaper som vil opprettholde legemiddels maksimumsnivå i luftveiene under behandlingen.

Velg en av følgende behandlingsinnstillinger ved å justere hjulet på forstøveren (6) oversteide:

- Øvre luftvei (nese, hals, etc.): Instill hjulet mot knapp nummer 3; en aerodynamisk aerosol av partikler vil omdannes fra 10,33 - 14,56 mikron.

- Munnluftvei (nese, hals, etc.): Instill hjulet midten mot knapp nummer 2; en aerodynamisk aerosol av partikler vil omdannes fra 6,21 - 9,45 mikron.

- Nedre luftvei: Instill hjulet oppover, mot nummer 1; en aerodynamisk aerosol av partikler vil omdannes fra 1,14 - 5,32 mikron.

4. Rengjøring og desinfisering

Vask grundig etter hver behandling alle delene for å fjerne medisinrester og mulige forurensninger.

Kompressoren (1) og luftslangen (6) bør vaskes med ren, myk vaskemiddel.

Vask alltid hendene godt før rengjøring og desinfisering av utstyr.

Kompressoren må ikke utsettes for vann eller varme.

Luftslangen skal settes tilbake etter hver behandling og ny pasient eller tilfelle forurensning.

Ajør apparatet fra stoppetet for rengjøring.

Vask allslu forstøvingsdelen (ikkje luftslangen) i varmt vann (max 60 °C) i ca 5 minutter, hvis nødvendig bruk en liten mengde vaskemiddel og følg produsentens anbefalinger på dosering.

Vask grundig og sorg for at alle rester er vasket bort og la det tørke.

Desinfisering

All delene til forstøveren (unntatt luftslangen) kan desinfiseres med kjemisk desinfeksjonsmiddele og følg produsentens anbefalinger på dosering.

Desinfeksjonsmiddelet er vanligvis tilgjengelig på apotek.

Sterilisering med damp

Alla innstøver-deler (unntatt luftslangen og masker) kan steriliseres med damp opp til 121 °C (20 min.) eller 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.

Steriliseringsspanking må være i overensstemmelse med EN668/ISO1107 og være laget for autoclavering.

Etter sterilisering skal alle delene alltid avkjøles til normaltemperatur før bruk.

Les instrusjonene nøyde før dette apparatet tas i bruk.

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninnretting.

Innstilling og bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner med unntak av børstesprøyte.

Denne teknologien er ikke tilgjengelig på denne modellen.

Dersom du har spørsmål om hvordan du skal bruke apparatet, må du ta kontakt med din representant for Microlife der du bor. Det er også mulig å tilkonne til www.microlife.com der din finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife AG!

Les instrusjonene nøyde før dette apparatet tas i bruk.

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninnretting.

Innstilling og brukten av apparatet kan brukes til inhalasjon. Instillinger og bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner med unntak av børstesprøyte.

Denne teknologien er ikke tilgjengelig på denne modellen.

Dersom du har spørsmål om hvordan du skal bruke apparatet, må du ta kontakt med din representant for Microlife der du bor. Det er også mulig å tilkonne til www.microlife.com der din finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife AG!

Les instrusjonene nøyde før dette apparatet tas i bruk.

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninnretting.

Innstilling og brukten av apparatet kan brukes til inhalasjon. Instillinger og bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner med unntak av børstesprøyte.

Denne teknologien er ikke tilgjengelig på denne modellen.

Dersom du har spørsmål om hvordan du skal bruke apparatet, må du ta kontakt med din representant for Microlife der du bor. Det er også mulig å tilkonne til www.microlife.com der din finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife AG!

Les instrusjonene nøyde før dette apparatet tas i bruk.

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninnretting.

Innstilling og brukten av apparatet kan brukes til inhalasjon. Instillinger og bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner med unntak av børstesprøyte.

Denne teknologien er ikke tilgjengelig på denne modellen.

Dersom du har spørsmål om hvordan du skal bruke apparatet, må du ta kontakt med din representant for Microlife der du bor. Det er også mulig å tilkonne til www.microlife.com der din finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife AG!

Les instrusjonene nøyde før dette apparatet tas i bruk.

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninnretting.

Innstilling og brukten av apparatet kan brukes til inhalasjon. Instillinger og bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner med unntak av børstesprøyte.

Denne teknologien er ikke tilgjengelig på denne modellen.

Dersom du har spørsmål om hvordan du skal bruke apparatet, må du ta kontakt med din representant for Microlife der du bor. Det er også mulig å tilkonne til www.microlife.com der din finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife AG!

Les instrusjonene nøyde før dette apparatet tas i bruk.

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninnretting.

Innstilling og brukten av apparatet kan brukes til inhalasjon. Instillinger og bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner med unntak av børstesprøyte.

Denne teknologien er ikke tilgjengelig på denne modellen.

Dersom du har spørsmål om hvordan du skal bruke apparatet, må du ta kontakt med din representant for Microlife der du bor. Det er også mulig å tilkonne til www.microlife.com der din finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife AG!

Les instrusjonene nøyde før dette apparatet tas i bruk.

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninnretting.

Innstilling og brukten av apparatet kan brukes til inhalasjon. Instillinger og bruk av apparatet er svært enkelt. Alle vanlige funksjoner med unntak av børstesprøyte.

Denne teknologien er ikke tilgjengelig på denne modellen.

Dersom du har spørsmål om hvordan du skal bruke apparatet, må du ta kontakt med din representant for Microlife der du bor. Det er også mulig å tilkonne til www.microlife.com der din finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife AG!